



An den Fahrkartenautomaten kann man Tickets kaufen bevor man in den Zug oder Bus einsteigt.

Foto: Tünews International / Mostafa Elyasian.

برنامه «Datteltäter»

«Datteltäter» گروهی است که متشکل از فعالهای یوتیوب و ویدیوهای در مورد پیشداوریهای مسلمانان و ضد مسلمانان را می سازند. مثلاً در یک ویدیو یک زوج عرب-ترک ارائه می دهند که برسر تلفظ صحیح واژه «حمص» دعوا می کنند. در فیلم دیگری یک مرد و یک زن مسلمان نقشهای خود را با همدیگر مبادله می کنند. مادر مرد را سرزنش می کند و اجازه نمی دهد با لباسهای کوتاه بیرون برود. پیشنهاد می کند که بهتر باشد درست کردن غذا یاد بگیرد. هدف گروه «Datteltäter» افزایش صبر و مدارا می باشد. این گروه در سال ۲۰۱۶ در نتیجه یک پروژه مشترک بین کانالهای «ARD» و «ZDF» ساخته شده است. برای اطلاعات و ویدیوهای بیشتر باید فقط عنوان «Datteltäter» را در یوتیوب جستجو کرد.

ورشه عمل تقدیم الطلبات

مرکز مساعده اللاجئين في توبنغن يقوم بمساعدة اللاجئين في الحصول على مقعد تدريب مهني، بالإضافة لمساعدتهم بالاندماج في سوق العمل. من يرغب في الحصول على المساعدة في تحضير الطلب وكتابه، يستطيع الحصول على موعد على الرقم (Tel: 07071-44115). اثناء اللقاء سيتم تحضير الطلب سوياً. ورشه عمل تقديم الطلبات تجري كل اربعاء في مدرسة VHS Tübingen, Katharinenstraße 18

في الغرفة رقم 211. يرجى احضار المعلومات المهمة لكتابة السيرة الذاتية بالإضافة لصورة رقمية والشهادات.

هنا مساعدة

من يريد تقديم مساعدة او يبحث عن مساعدة يستطيع الاستفادة من منصة "Plattform"، حيث يمكن عن طريقها إدخال اسم المنطقة والبحث عن المساعدة المعروضة او عرض تقديم المساعدة. منصة "Plattform" متاحة بعدة لغات ويمكن استخدامها بطريق ال App او زيارة الموقع الرسمي www.helphere.de.

Redaktionsteam: Aliaa Abd Khalaf, Alexandra Alb, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Fatima Salehi, Farzaneh Hassani, Halima Ibrahim Mohamad, Lobna Alhindi, Martin Klaus, Marwan Abdullah, Michael Seifert, Mohamad Alwawi, Mohammad Nazir Moomand, Mohammed Kheer Hazeem, Mostafa Elyasian, Pauline Menghini, Sameer Ibrahim, Tasnim Alrhuban, Tobias Sick, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

Schwarzfahren

In manchen Ländern muss man beim Einsteigen im Zug oder im Bus sein Ticket vorzeigen. In Deutschland ist das nicht immer so. Denn es gibt in Deutschland Personen, die in den Bus oder Zug einsteigen, ihren Ausweis vorzeigen und die Tickets der Reisenden kontrollieren. Die nennt man Kontrolleure. In Deutschland muss man sein Ticket kaufen, bevor man in den Bus oder in den Zug einsteigt. Dafür gibt es Automaten. Wenn eine Person bei der Kontrolle kein Ticket hat, muss sie eine Strafe von 60 Euro zahlen und ihren Ausweis zeigen. Wenn die Person ihren Ausweis nicht dabei hat oder nicht zeigen will, kann sogar die Polizei gerufen werden. Das kann große Probleme machen.

Help Here

If you want to offer volunteer help or seek help, you can use the platform „Help Here“. Therefor you enter the place where you want to offer or seek help. This is possible in several languages. Help Here is available on www.helphere.de or as an app.

Gemeinsam Musik machen

Das Asylzentrum Tübingen und die Tübinger Musikschule bieten im Café International in der Neckarhalde 40 jeden Dienstagabend um 18:30 Uhr eine Stunde gemeinsames Trommeln und Musizieren an. Das Angebot richtet sich an Geflüchtete, vor allem an junge Männer. Angeleitet wird die Stunde von dem Schlagzeuger Christian Schlegel sowie Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen des Asylzentrums. Wer Interesse hat, kann mit oder ohne Trommel vorbeikommen und mitmachen. Auch traditionelles oder selbstgebaute Instrumente darf man mitbringen. Eine Auswahl an Instrumenten ist vorhanden.

Help Here (اینجا کمک کنید)

هر کسی که در جستجو یا علاقمند به انجام کمکهای داوطلبانه هست می تواند از این وب سایت استفاده کند. باید نام مکانی که در آن نیاز یا عرضه کمک هست را وارد کرد. امکان استفاده از این سایت به زبانهای مختلف وجود دارد. برای اطلاعات بیشتر لطفاً به اپلیکیشن یا عنوان زیر مراجعه کنید: www.helphere.de

Youtube clips against prejudice

„Datteltäter“ (dates perpetrators) are a group of Youtuber. They make videos about prejudices of and about Muslims. For example, in a video they show how an Arab-Turkish couple argues about the „right“ pronunciation of the word hummus. In another video, a Muslim woman and a Muslim man exchange roles. The mother scolds the man and forbids him to go out with such short clothes. He should learn to cook. The goal of Datteltäter is to generate more tolerance. The group was created in 2016 from a joint project by ARD and ZDF. To find the videos, enter the term „Datteltäter“ on YouTube.

Help Here

Wer ehrenamtliche Hilfe anbieten oder suchen will, kann dafür die Plattform „Help Here“ benutzen. Dafür gibt man den Ort ein, an dem man die Hilfe anbietet oder sucht. Das geht auf mehreren Sprachen. Help Here gibt es auf www.helphere.de oder als App.



Making music together

The Tübingen Asylum Center and the Tübingen Music School offer one hour of drumming and making music together every Tuesday evening at 6.30 pm in the Café International in the Neckarhalde 40. The offer is addressed to refugees, especially young men. You will be instructed by the drummer Christian Schlegel and the staff of the asylum center. If you are interested, you can come and join in with or without a drum. You may also bring traditional or home-made instruments. A selection of instruments is available.

سویا نعرزف الموسیقا

مركز مساعدة اللاجئين ومدرسة الموسیقا في توبنغن يقدمون عرض للاجتماع وعزف الموسیقا والضرب على الطبل سویا ساعة واحدة كل ثلاثاء مساء ابتداء من الساعة 18.30 ، في Café International ، شارع Neckarhalde 40 . العرض موجه للاجئين وبالاحص فئة الشباب. يدير العرض من عازف الطبل Christian Schlegel والعاملين والعاملات في مركز مساعدة اللاجئين. من لديه الرغبة في المشاركة يستطيع القدوم سواء مع الة طبل او بدون. بالاضافة لذلك يستطيع المشاركون إحضار الات موسیقية تقليدية او الات معدة بشكل شخصي ،حيث امكانية اختيار الآلات متوفرة .

نوازندگی دسته جمعی

مركز پناهندگان توبینگن و مدرسه موسیقی هر سه شنبه در ساعت ۱۸:۳۰ در Café International در Neckarhalde ۴۰ برای نوازندگی دسته جمعی دعوت می کنند. هدف این برنامه پانهندگان ومخصوصا مردان جوان است. نوازنده جاز Christian Schlegel با کمک همکاران مرکز پناهندگان رهبری برنامه را بر عهده دارد. هر کسی که علاقمند است می تواند با سازضربی خود یا بدون ساز شرکت کند. سازهای تقلیدی یا خودساخته؟ هم می توان آورد. چند تا ساز هم آنجا هست.

Bewerbungswerkstatt

Das Asylzentrum Tübingen hilft geflüchteten Menschen dabei, einen Ausbildungsplatz zu bekommen und sich auf dem Arbeitsmarkt zu rechtzufinden. Wer Unterstützung bei seiner Bewerbung braucht, kann im Asylzentrum (Tel. 07071-44115) einen Termin ausmachen. Bei einem Treffen werden dann gemeinsam Bewerbungen erstellt. Die Bewerbungswerkstatt findet jeden Mittwoch von 17:30 bis 19:30 Uhr in der vhs Tübingen, Katharinenstraße 18, Raum 211, statt. Bitte Daten für den Lebenslauf, ein digitales Foto und Zeugnisse mitbringen!

الركوب بدون تذكرة (بالأسود)

في بعض الدول يجب إظهار التذكرة قبل الصعود الى الباص أو القطار. في ألمانيا ليس دائما هكذا، لأنه يوجد اشخاص مخصصون ، حيث انهم يصعدون الى الباص والقطار ويظهرون هوياتهم للركاب ويطلبون منهم إظهار التذكرة، ويطلق عليهم اسم: "المفتشين". في ألمانيا يجب على الشخص شراء تذكرة قبل الصعود، ويوجد ماكينات خاصة لشراء التذاكر. عندما لا يملك الشخص تذكرة اثناء التفتيش، يعاقب بدفع غرامة بقيمة € 60 بالآظافة لأظهار البطاقة الشخصية، وعندما لا تكون البطاقة الشخصية موجودة أو لا يريد الشخص إظهارها، من الممكن حتى ان يتصلوا بالشرطة، مما يمكن أن يحدث مشكلة كبيرة.

Application workshop

If you need help with your application, you can make an appointment at the asylum center Tübingen (Tel. 07071-44115). Applications will be prepared during the meeting. The workshop takes place every Wednesday from 17:30 to 19:30 in the vhs Tübingen, Katharinenstraße 18, room 211. Please bring your CV, a digital photo and certificates!

Youtube-Clips gegen Vorurteile

Die Datteltäter sind eine Gruppe von Youtuberinnen und Youtubern. Sie machen Videos über Vorurteile. In einem Video zeigen sie zum Beispiel wie ein arabisch-türkisches Paar sich über die „richtige“ Aussprache vom Wort Hummus streitet. In einem anderen Film, tauschen eine muslimische Frau und ein muslimischer Mann ihre Rollen. Die Mutter schimpft den Mann und verbietet ihm mit so kurzen Kleidern rauszugehen.

Fare evasion

In some countries you have to show your ticket when boarding a train or bus. This is not always the case in Germany. There are people in Germany who get on the bus or train, show their ID and check the passengers' tickets. They are called ticket inspectors (in German: Kontrolleure). In Germany you have to buy your ticket before getting on the bus or the train. There are ticket vending machines for that. If a person does not have a ticket during the inspection, she must pay a penalty of 60 euros and show her ID. If the person does not have her ID or does not want to show it, even the police can be called. This can cause big problems.

کارگاه درخواست کار

مركز پناهندگان در توبینگن به پناهندگان کمک می کند تا بتوانند کار پیدا کنند و راه خود را در بازار کار پیدا کنند. هر کسی که نیازمند کمک در نوشتن تقاضای کار است، می تواند به مرکز پناهندگان تماس بگیرد (۰۷۰۷۱۴۴۱۱۵) و قرار ملاقاتی دریافت کند. در جلسه با همکار همديگر درخواست استخدام نوشته می شود. کارگاه درخواست کار هر چهارشنبه از ساعت ۱۷:۳۰ الى ۱۹:۳۰ در vhs Tübingen به آدرس Katharinenstraße ۱۸ در اتاق ۲۱۱ برگزار می شود. لطفا اطلاعات لازم برای نوشتن رزومه و یک عکس دیجیتال و گواهی های خود را همراه داشته باشید!

مقاطع یوتیوب لمواجهة الاحكام المسبقة والصور النمطية

“Datteltäter” ، داتل تیتیر " هي مجموعة اشخاص نشطين على اليوتیوب، حيث يقومون بتصوير مقاطع فيديو عن الاحكام المسبقة والصور النمطية من وعن المسلمين. على سبيل المثال قاموا بإحدى المقاطع بتصوير جدال بين زوجين عرب واتراك حول النطق الصحيح لكلمة "حمص"، وفي مقطع اخر يتبادل رجل ومراة مسلمين ادوار بعضهم البعض، حيث تقوم الام بشتم الرجل وتمنعه من الخروج في فستان قصير، من المستحسن له تعلم الطبخ. هدف مجموعة" داتل تیتیر " هي تحقيق التسامح. المجموعة تكونت في عام 2016 ، وهي مشروع مشترك من ال ARD و ZDF . لإيجاد الفيديوهات، يجب كتابة مصطلح " Datteltäter" في محرك اليوتیوب.

لطفاً بدون بلیط سوار نشويد

در بعضی کشورها مسافر باید هنگام سوار شدن به اتوبوس یا قطار اول بلیط ارائه دهد. در آلمان همیشه اینطوری نیست، چون افرادی هستند که مسولیت کنترل بلیط را بر عهده دارند و کاملاً به طور اتفاقی وارد اتوبوس یا قطار شده و با نشان دادن کارت شناسایی خود بلیط مسافری را کنترل می کنند. این افراد را «Kontrolleure» می نامند. در آلمان مسافر باید بلیط مورد نیاز خود را قبل از وارد شدن به اتوبوس یا قطار بخرد و به همین دلیل دستگاههای ثابتی وجود دارد. در صورتی که مسافر بلیط نداشته باشد مجبور است مدارک شناسایی خود را ارائه دهد و مبلغ 60€ جریمه خواهد شد. اگر به هر دلیل مدارک خود را همراه نداشته باشد و یا با این کار مخالفت کند حتی به پلیس اطلاع داده می شود. این می تواند باعث مشکل های بزرگتری شود. TüNews پیشنهاد می کند همیشه بلیط بخريد.

Er solle lieber Kochen lernen. Das Ziel von Datteltäter ist es, mehr Toleranz zu schaffen. Die Gruppe ist 2016 aus einem gemeinsamen Projekt von ARD und ZDF entstanden. Um die Videos zu finden, muss man den Begriff „Datteltäter“ bei YouTube eingeben.

